



Schaerbeek *info* 86

BULLETIN BI-MENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEEKELIJKE GRATIS GEMEENTELIJKE INFORMATIEBLAD | 01/03/2009 |

Produit et distribué par
Opmaak en verdeling



© D'après Bus Bavard



**La mort
de Siska**
(voir p.12)



**De dood
van Siska**
(zie blz.12)

Nuisances aériennes sur Schaerbeek (p 6-7) *Vliegtuiglawaai over Schaarbeek* (blz 6-7)

On n'a pas tous les jours 20 ans !

Nous fêtons cette année les 20 ans de la Région bruxelloise. Créée en 1989, notre région a mis en place de nouvelles politiques dans les matières relevant de ses compétences : urbanisme, mobilité, santé, environnement... Et les progrès sont là. Il reste cependant de nombreuses choses à réaliser. Cet anniversaire ne doit donc pas être l'occasion d'une auto-flagellation orchestrée ni d'une auto-satisfaction débridée, car Bruxelles souffre d'un taux de chômage trop élevé (près de 20%), d'une pauvreté croissante, d'une crise du logement, etc. Et Bruxelles et les Bruxellois restent, hélas, des malaimés. C'est ainsi que la Région bruxelloise et ses communes perçoivent des recettes insuffisantes ! Il nous reste encore bien des progrès à faire ! Cet anniversaire m'en rappelle un autre... le mien ! Cela fait, en effet, 20 ans que j'ai la fierté et le bonheur de m'investir en politique à Schaerbeek. Au-delà d'en faire une affaire personnelle, je tiens à souligner ici la fidélité et l'engagement qui sont indispensables à toute bonne gestion communale. C'est pourquoi, je tiens à remercier tous les conseillers communaux, échevins, hommes politiques de tous bords que j'ai eu la chance de côtoyer depuis toutes ces années. Au Conseil communal de Schaerbeek, tout spécifiquement, je pense à mes collègues présents depuis aussi longtemps que moi (mais aussi un peu moins longtemps, pour certains) : Jean-Marie Charels, Bernard Guillaume, Etienne Noël, Michel De Herde, Luc Denys, Georges Verzin, Jean-Pierre Van Gorp ou Denis Grimberghs et qui, dans la majorité ou dans l'opposition mènent une politique constructive ! Bons anniversaires !



Bernard CLERFAYT,
Bourgmestre en titre
Titelvoerende Burgemeester

We worden niet elke dag 20 jaar!

Dit jaar vieren we de 20 jaar van het Brussels Gewest. Ons gewest bestaat sinds 1989 en heeft een nieuw beleid gevoerd in de materies die tot haar bevoegdheden behoren: stedenbouw, mobiliteit, gezondheid, leefmilieu... En de resultaten zijn er. Er blijft niettemin nog heel wat te verwezenlijken. Deze verjaardag moet dus geen aanleiding geven tot een theatrale zelfkastijding of tot een ongebreidelde zelfvergenoeging want Brussel lijdt onder het te hoge werkloosheidscijfer (bijna 20%), de toenemende armoede, de crisis in de huisvesting, enz. En Brussel en de Brusselaars blijven helaas onbemind. Dat verklaart waarom het Brussels Gewest en zijn gemeentes onvoldoende inkomsten krijgen! We moeten nog heel wat meer vooruitgang maken! Deze verjaardag doet me denken aan een andere... de mijne! Het is inderdaad sinds 20 jaar dat ik vol trots en blijdschap me inzet voor de politiek in Schaerbeek. Eerder dan persoonlijk te worden, wens ik hier te benadrukken dat trouw en inzet onmisbaar zijn voor een goed gemeentelijk beleid. Daarom wil ik alle gemeenteraadsleden, schepenen en politiciers van alle strekkingen met wie ik de kans gehad heb tijdens al die jaren om te gaan bedanken. In het bijzonder in de Gemeenteraad van Schaerbeek denk ik aan mijn collega's die al even lang als ik meedraaien (voor sommigen iets minder lang): Jean-Marie Charels, Bernard Guillaume, Etienne Noël, Michel De Herde, Luc Denys, Georges Verzin, Jean-Pierre Van Gorp of Denis Grimberghs. Zij voeren in de meerderheid of in de oppositie een opbouwende politiek! Gelukkige verjaardag!



LE BAL DES ÉCOLIERS

Quand les familles ont du rythme !

Ce Bal des Ecoliers est basé sur le concept de Bal Moderne mais cette fois, il est spécialement adapté aux enfants et leurs parents.

C'est quoi, le Bal Moderne ?

Trois danses d'approximativement 3 minutes chacune, spécialement conçues pour le Bal Moderne, seront enseignées aux familles lors de ce «Bal».

Chaque danse s'apprendra en 45 minutes dans une ambiance agréable et festive, totalement à l'opposé d'un cours de danse conventionnel, et plus décontractée qu'une discothèque branchée.

Le bal sera animé par un DJ qui divertira les participants sur la piste de danse dans cette ambiance particulière au Bal Moderne. Entre chaque session de 45 minutes : une pause de 15 minutes au cours desquelles les participants danseront «librement». En fin de bal, après les 3 chorégraphies, le plaisir de la danse se poursuivra au cours d'un «après-midi» dansant reprenant de temps à autre les 3 danses apprises.

Tout cela se fera dans le très beau cadre du préau de l'école 10.

Et comme dans tout bal qui se respecte, il y aura un petit bar pour se désaltérer.



Georges Verzin, Echevin de l'Instruction Publique et de la Culture Française : *«Le Bal des Ecoliers est un projet qui me tient à cœur. Mon intention est de décliner le concept du «bal moderne» pour les enfants et les parents, un public que je connais bien !»*

A vos agendas, les familles : ce sera votre fête !
Le 15 mars, de 14h30 à 18h00, à l'Ecole n°10, Grande rue au bois, 57, 1030 Bruxelles,
Entrée : 6 € (adultes) - 3 € (enfants)

Info/réservation

02/240.34.99, culture@schaerbeek.irisnet.be,
www.culture1030ecoles.be

Wat is een Bal Moderne ?

Het concept van een Bal Moderne is eenvoudig : drie korte choreografieën (+/- 3 minuten), die speciaal gemaakt werden voor mensen met weinig tot geen danservaring, worden elk in 45 minuten aan het publiek aangeleerd. De sfeer is een combinatie van concentratie en plezier. Niet de ernst en de discipline van een dansles, maar ook niet de trendy ijdelheid van een discotheek. Mensen van alle leeftijden en achtergronden dansen MET elkaar, in een sfeer van

solidariteit, bij elkaar gebracht door en voor het loutere dansplezier.

Op 15 maart, vanaf 14u30 tot 18u00, School n° 10, Grote Bosstraat 57, 1030 Schaarbeek
Toegang : 6 € (volwassenen) - 3 € (kinderen)

Info/reservering :

Tel.2/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be,
www.culture1030ecoles.be

EXPOSITION

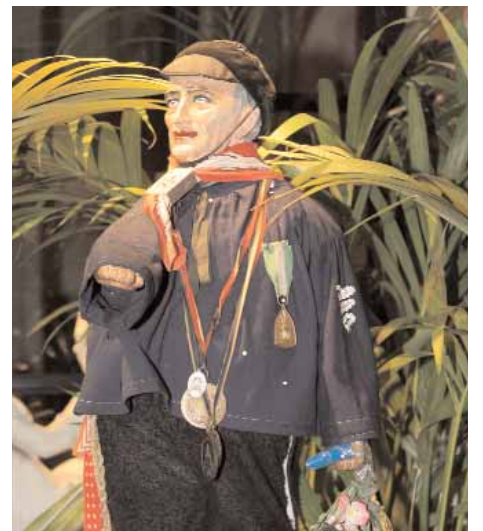
Passion pour le carnaval à l'occasion du 80^{ème} Scharnaval

Une exposition se tiendra du 10 au 27 mars en notre Hôtel Communal à l'occasion du 80^{ème} cortège qui sillonnera le 28 mars les rues de notre commune...

Notre échevin des Classes Moyennes et du folklore Etienne Noël, annonce qu'une haie d'honneur de Géants, venus des quatre coins de la Capitale (St Gilles, Bruxelles, Stockel.), et du célèbre Pogge vous accueillera pour l'occasion. Le public pourra voir des collections de beaux souvenirs, des costumes et des photos, le tout retraçant l'historique du carnaval depuis 1903, quand le cercle «Colignon-Attraction» lança le premier cortège carnavalesque à Schaerbeek. Interrompu à 3 reprises, le Carnaval reste aujourd'hui un des événements les plus populaires de notre Commune.

L'exposition organisée par la Commune avec l'association Schaerbeek la Dynamique, est organisée du 10 au 27 mars inclus. Elle est accessible tous les jours ouvrables de 8 à 13h, le jeudi de 8 à 19h. Entrée gratuite.

Signalons aussi à cette occasion l'existence d'un site internet exclusivement consacré au carnaval



schaerbeekois et qui est accessible via le portail www.schaerbeekladynamique.be.

Informations :

02 240 30 68 ou enoel@schaerbeek.irisnet.be

Hartstocht voor carnaval, naar aanleiding van het 80^{ste} Scharnaval

Van 10 tot 27 maart vindt in het Gemeentehuis een tentoonstelling plaats, naar aanleiding van de 80^{ste} stoet die op 28 maart de straten van Schaarbeek zal doorkruisen.

Schepen van Middenstand en Folklore, Etienne Noël, kondigt een erehaag van Reuzen aan, komende uit verschillende hoeken van de Hoofdstad (St Gillis, Brussel, Stockel) die samen u met de beroemde Pogge voor de gelegenheid zullen ontvangen. Het publiek zal een verzamelingen van mooi herinneringen, kostuums en foto's kunnen bewonderen. Het geheel geeft een historisch overzicht van het carnaval sinds 1903, wanneer de vriendenkring "Colignon-Attraction" de eerste carnavalstoet in Schaerbeek lanceerde.

Tot 3 maal toe onderbroken, blijft het carnaval



tot vandaag een van de populairste gebeurtenissen van onze Gemeente.

De tentoonstelling wordt door de Gemeente met medewerking van de vereniging "Schaerbeek la Dynamique", georganiseerd van 10 tot en met 27 maart en is werkdagen toegankelijk van 8 tot 13u en op donderdag van 8 tot 19u. Gratis toegang.

Meer informatie

over het Schaerbeekse carnaval vindt u op de website www.schaerbeekladynamique.be.



CONSEIL COMMUNAL

Le drame de Gaza... On est tous concernés !

Oui, nous sommes tous concernés. L'émotion est palpable au sein de la population. C'est pourquoi les conseillers communaux ont inscrit à l'ordre du jour du conseil communal du 28 janvier dernier, plusieurs motions afin d'exprimer cette émotion ainsi que leur propre opinion face au drame qui se joue à Gaza.

La arbi Kaddour, conseiller MR a été le premier à déposer une motion suivi ensuite par Abobakre Bouhjar, conseiller socialiste ou encore Ibrahim Dönmez, conseiller socialiste. Ils ont rapidement été rejoints par d'autres conseillers communaux, désireux de marquer leur profond intérêt et leur espoir de voir la situation, là-bas, s'améliorer, répondant ainsi aux souhaits de nombreux Schaerbeekois. Habituellement, la commune n'a pas à se prononcer sur des événements heureux ou malheureux qui se jouent loin du sol schaerbeekois. Mais cette fois, chacun a estimé qu'il était important de réagir face à une émotion grandissante au sein de la population, susceptible de provoquer des tensions entre certaines communautés. C'est pourquoi, c'est d'une seule voix que Vincent Vanhalewyn (groupe Ecolo), Mohamed Echouel (groupe MR), Mohamed

Reghif (groupe MR), Abobakre Bouhjar (groupe socialiste), Mohamed Elarnouki (groupe cdH) et Denis Grimberghs (groupe cdH) se sont exprimés : « *si nous gardons tous notre propre vision de la situation, il est néanmoins important face à l'émotion suscitée au sein de notre population, que le conseil communal puisse s'exprimer d'une seule voix !* ».

Et pratiquement, cela donne quoi ?

Convaincu que ce sont les civils innocents qui payent le plus lourd tribut et que c'est vers ces populations que son attention doit principalement se tourner, le conseil communal a chargé le Collège de soutenir et d'encourager les initiatives de dialogue et d'informations responsables qui ont pour but de donner une vision réelle de la situation. L'objectif est également d'encoura-

ger le maintien du niveau de tolérance et de respect interculturel prévalant à Schaerbeek.

D'autre part, le Collège se propose de soutenir les projets de solidarité et d'échange avec les collectivités locales et les associations qui œuvrent pour la paix dans la commune, la région, le pays. Et, enfin, d'étudier les meilleures façons d'entretenir des relations fructueuses avec des municipalités sur place.

En outre, le conseil communal soutient l'action du Gouvernement fédéral qui :

- appelle à un réel cessez-le feu immédiat (demandé également par le Conseil de Sécurité des Nations Unies) et à son respect par toutes les parties, et au retour aussi rapide que possible à la logique d'une solution négociée et viable ;
- souhaite que l'entrée des secours humanitaires dans la bande de Gaza soit rendue effectivement possible de manière urgente par la réouverture complète des points d'accès et maintient en stand-by l'équipe de B-Fast qui doit pouvoir, avec l'accord des parties concernées, être vite déployée ;
- participe à une opération de rapatriement des enfants blessés suite aux opérations militaires actuelles de la bande de Gaza, afin qu'ils soient soignés dans des conditions adéquates.

Et demande au Gouvernement fédéral :

- de débloquent en urgence une aide humanitaire belge à faire acheminer vers Gaza et exprime son souhait de participer au plus vite à cette aide humanitaire ;
- d'inviter le Conseil de Sécurité de l'ONU,
 - à intervenir pour une levée urgente, sur le plan économique et humanitaire, de l'embargo du Gouvernement israélien sur la bande de Gaza ;
 - à mettre sur pied une force internationale de paix sous l'égide de l'ONU afin de stabiliser, dès que le conflit sera terminé, la situation dans la bande de Gaza et dans le sud d'Israël.

Le conseil communal, enfin, renouvelle son soutien à tous les Palestiniens et Israéliens qui travaillent courageusement en faveur d'une paix juste et durable. Et c'est pourquoi, dans une belle unanimité, les conseillers communaux des 4 groupes démocratiques ont finalement signé une seule et unique motion portant sur le drame de Gaza et la situation humanitaire catastrophique qui en découle.

Pour paraphraser Vincent Vanhalewyn du groupe Ecolo: « *Si chaque conseiller communal était resté accroché à ses propres convictions politiques, nous aurions eu, non pas une motion, mais 47 motions!* ». Soulignons, dès lors, cette belle unanimité, signe d'une collaboration fructueuse au sein du conseil communal... ■





La Région a 20 ans, mais elle n'a pas le sourire !

La Région bruxelloise fête ses 20 ans d'existence

C'est l'aboutissement d'un long combat des Bruxellois pour se voir reconnaître leur autonomie, comme les deux autres régions. De fait ! Nous avons contribué à mettre en place des politiques nouvelles en matière de rénovation des quartiers, d'environnement, d'amélioration du cadre de vie. Mais arrêtons de subir tous les messages d'auto-satisfaction dont certains politiques nous abreuvent !

Bruxelles reste aujourd'hui une Région qui ne perçoit pas une part juste de la richesse nationale qu'elle contribue à créer ! Bruxelles n'obtient pas l'élargissement qui serait nécessaire au respect de la démocratie locale dans la périphérie.

Mais Bruxelles souffre aussi des mauvaises politiques de la majorité sortante. Un taux de chômage astronomique (surtout chez les jeunes), une mobilité en panne (mieux vaudrait parler d'immobilité), un manque d'ambition en matière de formation professionnelle et qualifiante), une politique du logement inexistante (seulement 5 des 5000 logements promis ont été réalisés !), une pauvreté croissante, alors que Bruxelles est la région qui produit la plus grande

richesse... Autant de combats à mener pour insuffler un dynamisme et une vision qui manquent cruellement.

A Schaerbeek, nous travaillons pour améliorer la qualité de vie de nos habitants.

Les grands travaux de rénovation du parc Josaphat, le Crossing, le développement des contrats de quartiers, un réseau d'écoles communales très actives, une politique sociale réaliste, un volonté urbanistique éclairée, une véritable politique de stationnement, un souci réel pour une mobilité intelligente, ... autant de grands projets parfois ralentis, hélas, car de nombreux leviers nous échappent.

C'est pourquoi, faisons de ce vingtième anniversaire une occasion unique pour rebondir et proposer une nouvelle équipe, une énergie nouvelle pour Bruxelles!



Saint-Valentin : Ecolo et Groen ! remercient les amoureux des transports en commun

L'adoption du protocole de Kyoto a ouvert la voie à d'innombrables actions positives dans le monde pour répondre aux enjeux du changement climatique!

Ecolo et Groen ! se sont associés une fois de plus pour fêter le quatrième anniversaire de l'entrée en vigueur de cet accord dont la concrétisation s'amplifie année après année.

La désormais traditionnelle action «Saint-Valentin» fut l'occasion pour les élus et les militants Ecolo et Groen ! d'aller à la rencontre des utilisateurs des transports en commun et de les remercier personnellement pour leur attitude positive en faveur de la planète.

A Schaerbeek, nous avons distribué des signets et des marque-pages illustrés par Pierre Kroll et par Kanar à la Place Meiser, la Place Liedts et à la Gare du Nord. Nous vous remercions de tout cœur pour votre accueil chaleureux !

Le soir des centaines de personnes ont répondu à notre invitation et ont visité l'exposition «C'est notre terre» pour ensuite faire la fête lors d'une soirée animée par «Chauffe-Marcel» !

Vivement la prochaine Saint-Valentin et encore merci à tous les utilisateurs des transports en commun !

Sint Valentijn: Groen ! en Ecolo bedanken de liefhebbers van het openbaar vervoer

Het is intussen een traditie geworden. Op Valentijn bedanken mandatarissen, leden en sympathisanten van Groen! en Ecolo een aantal gebruikers van het openbaar vervoer voor de inspanning die ze dagelijks doen voor het behoud van onze planeet. In Schaerbeek kon u hen ontmoeten op het Meiserplein, het Liedtsplein en in het Noordstation.

De tram- trein- of busgebruikers werden uitgenodigd voor een rondleiding op de

Isabelle Durant et/en Vincent Vanhalewyn
Conseillers communaux, gemeenteraadsleden

tentoonstelling "Dit is onze aarde" in Thurn en Taxis. Een paar honderd Brusselaars maakten hier ook effectief gebruik van. Later op de avond was er ook nog een spetterend Kyotofeest.

Aan allen die de aarde in hun hart dragen: bedankt en tot de volgende Sint Valentijn.



www.ecoloschaerbeek.be www.groenbrussel.be

Des nouvelles du Conseil consultatif des Aînés

La conseillère communale **Clotilde Nyssens** a récemment interpellé le Collège sur la disparition du Conseil consultatif des Aînés. Il lui a été répondu que ce Conseil ne se réunissait plus en raison d'un manque de moyens budgétaires et d'une incertitude concernant le poste administratif chargé de son suivi.

L'Echevin a par ailleurs marqué son souhait de relancer ce Conseil.

Pour le cdH, un tel outil est absolument indispensable pour avoir un dialogue permanent et constructif avec les seniors schaarbeekoïses. Le cdH demande donc aux autorités communales d'enfin prévoir un budget permettant à ce Conseil d'exister et de remplir ces missions !

Nieuws van de Raadgevende Seniorenraad

Gemeenteraadslid **Clotilde Nyssens** heeft onlangs het College een vraag gesteld betreffende het verdwijnen van de Raadgevende Seniorenraad. Er werd haar geantwoord dat die Raad niet meer bijeenkwam wegens een gebrek aan budgetaire middelen, onder meer voor een administratieve ambt die de activiteiten van de Raad moet volgen. De Schepen heeft bovendien zijn wens uitgedrukt die Raad nieuw leven in te blazen.

Voor de cdH is zo'n Raad onontbeerlijk om een permanente en constructieve dialoog te handhaven met de schaarbeekse senioren. De cdH vraagt het gemeentebestuur dus om, eindelijk, een begroting te voorzien om die Seniorenraad in leven te houden zodat die zijn opdrachten kan vervullen.

Vos conseillers CPAS cdH-CD&V / Uw cdH-CD&V OCMW-raadsleden:

Thierry Hallet (cdH), 0473 812 280
t.hallet@wery.com

Geert Vandenabeele (suppléant/opvolger CD&V),
0498 58 00 18, vandenabeeleg@hotmail.com



centre démocrate humaniste

Vos conseillers communaux cdH / Uw cdH gemeenteraadsleden:

Denis Grimberghs, 0486 183 689
denis.grimberghs@scarlet.be

Mohamed El Arnouki, 0495 637 796
elarnoukimohamed@hotmail.com

Halis Kökten, 0477 337 614
haliskokten@gmail.com

Clotilde Nyssens, 0498 614 608
clotilde.nyssens@lachambre.be

Mahinur Özdemir, 0478 481 208
mahinurozdemir@gmail.com

Enfin Schaerbeek a un budget... Il n'est malheureusement pas anti-crise !

Nous vivons une période difficile. Une période de crise économique et sociale douloureuse pour nos concitoyens. Une crise due aux manques de régulation des systèmes financiers mondiaux et au recul de la présence et de l'intervention des pouvoirs publics dans la sphère économique.

Loin de nous l'idée de jeter la pierre. Et certainement pas à notre Commune, qui, comme toutes les communes du pays et surtout de la Région bruxelloise, souffre aussi de cette crise. Nous savons bien que le budget 2009 a été fait dans des circonstances complexes et difficiles.

Néanmoins, nous regrettons vivement certaines décisions peu propices à la lutte contre la crise que se doivent de mener tous les niveaux de pouvoir, de l'europeen au communal en passant bien évidemment par le fédéral. Nous regrettons également que certaines mesures n'aient pas été prises pour soutenir le pouvoir d'achat de nos concitoyens.

La commune peut agir en la matière ! Prenez l'exemple de la participation des parents dans les coûts de la scolarité de leurs enfants dans l'enseignement communal.

Tendre vers la gratuité, en augmentant les budgets consacrés à cette politique, c'est une mesure non seulement juste mais aussi «anti-crise».

Malheureusement, Schaerbeek fait d'autres choix extrêmement chers (Kinetix par exemple).

Par ailleurs, loin de lutter contre la crise en attirant des entreprises sur le sol de notre commune, la majorité a décidé d'augmenter les impôts sur les bureaux ! Ce n'était certainement pas le moment.

Nous avons fait ces critiques et ces propositions au Conseil communal. Comme toujours, la majorité a voté comme un seul homme sans égards pour les propositions alternatives.

Cela ne nous empêchera pas de continuer. A dire le bien que nous pensons de certaines initiatives communales en matière de culture, d'enseignement ou d'emploi. Et à critiquer les projets négatifs pour les habitants comme le plan communal de mobilité ou la politique du logement.



PARKING

Païement du stationnement par SMS Schaerbeek, première commune bruxelloise

Le Collège des Bourgmestre et Echevins vient d'attribuer le marché du paiement du stationnement par SMS à la société Mobile-for, une société du groupe Belgacom. La Commune est donc la première en Région bruxelloise à offrir cette possibilité.

Dès le **début avril**, les automobilistes qui stationneront sur les zones payantes (rouges ou oranges), auront donc le choix soit d'utiliser de la monnaie ou leur carte bancaire dans l'horodateur, soit le SMS (ou encore l'e-mail si leur portable le permet).

En 2004, après une longue concertation avec les habitants, Bernard Clerfayt, Bourgmestre de Schaerbeek, lançait le nouveau plan de stationnement. Il déclarait à l'époque : «A Schaerbeek, comme dans toutes les grandes villes, le stationnement est une denrée rare. Les riverains en sont les premières victimes, mais les commerçants et les entreprises plaident également en leur faveur. Le dossier est délicat. Les intérêts des uns ne sont pas les intérêts des autres. Ils sont parfois même totalement divergents. Nous avons donc construit un plan **flexible** qui peut évoluer dans le temps et dans l'espace, des formules de stationnement adaptées aux besoins, un plan **cohérent**, un système de contrôle **juste**. Notre philosophie dans ce dos-



sier peut se résumer ainsi : donner priorité aux Schaerbeekois et à la qualité de la vie dans les quartiers, favoriser les clients des commerces et les visiteurs des entreprises, permettre à tout le monde de se garer mais selon des modalités (durée et prix) variables.»

Depuis 2004, la commune a confié la gestion du stationnement (investissement, placement des horodateurs, contrôle du respect du règlement communal en matière de stationnement) dans les différentes zones à une firme privée (Rauwers S.A.). Sur cet aspect, Schaerbeek considère que chacun doit faire son métier. Le secteur public n'a

pas intérêt, ni pour lui-même ni pour les administrés à faire ce métier là. La Commune garde bien évidemment la main quant à la politique du stationnement, sur le règlement communal, son évolution et sur le contrôle général du système.

Aujourd'hui, ensemble avec la Bourgmestre faisant fonction, Cécile Jodogne, ils continuent : « Là où le plan est en application, il a reçu un

accueil positif car, sans avoir tout résolu, il a amélioré la situation. Le plan ne résout pas tous les problèmes mais les gens sont conscients de cela et nous demandent d'élargir notre plan. Ce plan a déjà évolué plusieurs fois depuis 2004. Le nouveau mode de paiement par SMS correspond bien aux maîtres mots de notre plan : **flexibilité, adaptabilité, facilité**. Nous sommes également bien heureux d'être innovateur dans le domaine. Les Schaerbeekois savent que nous n'avons pas l'habitude de nous reposer sur nos lauriers surtout lorsque les solutions apportées offrent **des avantages évidents pour tous et toutes mais aussi pour la commune elle-même** ».

Et les avantages de cette nouvelle formule sont évidents. **Pour les utilisateurs**, citons notamment : facilité d'utilisation, pas d'enregistrement préalable, paiement par la facture GSM ou déduction du crédit d'appel, pas de chipotage avec les horodateurs, paiement précis seulement le temps de stationnement réel, possibilité d'élargir l'horaire sans courir à l'horodateur, rappel du système pour le temps maximum de stationnement...

Pour la commune également les avantages annoncés semblent réels : augmentation des revenus sans apporter de changement aux tarifs en vigueur et réduction des coûts de gestion. ■

Les questions que vous pourriez vous poser...

Dois-je d'abord m'inscrire ?

- A présent, Proximus est le seul réseau mobile qui est techniquement capable de facturer les frais de stationnement à ses clients. Pas d'inscription nécessaire
- A terme, Mobistar et Base devraient bientôt offrir ce service mais entre-temps les clients Mobistar et Base peuvent s'inscrire pour profiter de ce service.
- L'enregistrement est gratuit. Mobile-for envoie alors une facture séparée des frais de stationnement.

Comment m'enregistrer après mon premier usage ?

- Suivez le lien «Enregistrement pour colis de service» sur www.4411.be
- Mobile-for vous enverra alors un SMS gratuit avec un nom d'utilisateur et un mot de passe
- Après avoir complété vos données de facturation, vous êtes inscrit pour l'utilisation ultérieure du parking-SMS.
- La facture séparée de vos frais de stationnement vous sera envoyée par courrier ou email à la fin du mois.

Que se passe-t-il si j'oublie d'envoyer un « Q » pour arrêter le temps de parking ?

- Chaque zone a une durée de parking maximale. Le système avertira automatiquement l'utilisateur par SMS, 5 minutes avant la fin de cette durée.
- Si l'utilisateur n'envoie pas de message « Q », le système annule automatiquement l'action de stationnement une fois que le temps maximal est atteint. L'utilisateur reçoit alors un SMS.

Puis-je me stationner par SMS avec une carte de GSM prépayée ?

- Oui, le parking-SMS est possible avec tous les abonnements GSM.

En cas de problème ou pour plus d'info :

Du lundi au vendredi,
tél : 03/281.12.15,
de 9h à 18h
ou www.4411.be



Betalen voor parkeren gaat voortaan via sms!

Dankzij een « open » systeem dat voor iedereen toegankelijk is zonder pre-inschrijving of voorafbetaling. Bovendien is voor het gebruik geen enkele vorm van betaalaanbesteding vereist.

De voordelen

- Geen pre-inschrijvingen nodig
- Geen voorafbetaling nodig
- Geen bank- of kredietkaartgegevens doorgeven via GSM
- Betaling via GSM-factuur of belkrediet mogelijk
- Geen gedoe meer met parkeerautomaten of zoeken voor gepast kleingeld
- Gedaan met op voorhand in te schatten hoeveel parkeertijd je nodig hebt
- Betaal nooit te veel - met SMS - parkeren betaal je altijd voor de effectieve parkeertijd
- Geen geloop meer voor een nieuw parkeerticket als de parkeertijd erop zit
- Geen stress - 4411 stuurt een SMS als de maximale parkeertijd bijna verlopen is
- Persoonlijk overzicht van alle parkeeracties en zelf parkeren via het web

Hoe werkt het ?

De gebruiker moet enkel het nummer van de parkeerautomaat of de parkeerzone (aangeduid op het parkeerautomaat) en zijn nummerplaat in een kort SMS-bericht sturen naar 4411 om de parkeeractie te starten.

Bij vertrek stuurt hij een stopbericht "Q" naar 4411. Hiermee kan het systeem op de minuut na het juiste verschuldigde parkeergeld berekenen. Zonder stopbericht stopte het systeem automatisch wanneer de toepasbare maximale parkeertijd in de parkeerzone bereikt is. De gebruiker ontvangt een waarschuwings-SMS als de parkeertijd bijna verlopen is. Iedereen kan het systeem voor een eerste keer gratis testen. Daarna wordt het verschuldigde parkeergeld verrekend via de GSM-factuur van de mobiele telecomoperator of via een aparte parkeerfactuur die je via internet, PC banking, kredietkaart, of eenvoudige overschrijving kan betalen. ■

Info :

Van maandag to vrijdag,
tussen 9u en 18u : tel: 03/281.12.15
of www.4411.be



NUISANCES AÉRIENNES SUR SCHAERBEEK...

...le début de la fin?

Jusqu'il y a peu et malgré de nombreuses décisions de justice, les divers « plans de dispersion » des Ministres successifs de la mobilité allaient dans le mauvais sens. Or, depuis bientôt 18 ans, la commune et certaines associations comme l'UBCNA (Union Belge Contre les Nuisances des Avions) et Bruxelles Air Libre, luttent contre les nuisances aériennes. Avec plus ou moins de succès. Et aujourd'hui, nos efforts commencent à porter leurs fruits. Pour la première fois, la décision du gouvernement fédéral du 19 décembre, sans être parfaite, fait quelques pas dans la bonne direction.

Bernard Guillaume,
échevin et secrétaire général
de l'UBCNA:
*Pour la première fois nous
avons l'impression que
la commune et les associations
de riverains ont été entendues
par le gouvernement fédéral,
ce qui a entraîné les premières
améliorations.*



Que demandons-nous ?

Quatre revendications sont constantes : réduire les mouvements de nuit et laisser les gens en paix de 23h à 7h et non 6 heures comme c'est le cas ; utiliser des avions moins bruyants ; réaliser un cadastre objectif des bruits ; faire surveiller les trajectoires par un organe indépendant de contrôle.

Quelles routes survolent Schaerbeek ?

1. Le « tourne à gauche » venant de la 25R et survolant Meiser. Cette manœuvre devrait s'effectuer aux alentours de l'avenue Jules Bordet et non au-dessus de Meiser. Or, ce n'est pas le cas car, pour économiser du carburant au décollage, les pilotes ne poussent pas les gaz au maximum et effectuent dès lors ce « tourne à gauche » plus loin que prévu dans le tissu urbain car ils n'atteignent l'altitude de 1700 pieds (altitude pour virer) que plus loin également.
2. La route des gros porteurs : elle traverse Schaerbeek 5 à 6 fois par jour.
3. La route Chabert : véritable fléau le week-end, elle traverse tout Bruxelles en survolant notamment Evere, Schaerbeek et la Grand'Place de Bruxelles.
4. La route Onkelinx qui longe Schaerbeek par le canal.

La décision du gouvernement fédéral : quoi de neuf pour Schaerbeek ?

En résumé les mesures les plus importantes, pour Schaerbeek particulièrement, sont les suivantes :

- Les décollages de jour durant le week-end seront mieux répartis entre la piste 25R (en gros vers le Nord et l'Ouest) et la piste 20 (vers l'Est), épargnant davantage plusieurs quartiers de la commune anciennement forts survolés : Meiser, Léopold III et Gillisquet.

En particulier le «tourne à gauche» venant de la 25R et survolant Meiser, sera supprimé chaque samedi de 16 à 23h ainsi que chaque dimanche de 6 à 16h.

Malheureusement la fameuse route «CHABERT» qui traverse Bruxelles de part en part subsistera le week-end (+/- 20% du trafic).

- Il y aura moins de vols de nuit dès 2009 : maximum 16.000 vols de nuit par an (contre 25.000); dont maximum 5.000 décollages (contre 10.000) et 11.000 atterrissages (contre 15.000), tant la semaine (un à deux avions maximum sur la route du canal qui longe Schaerbeek) que le week-end. Les décollages seront mieux répartis la nuit également, moitié-moitié entre les pistes 20 et 25R. Les nuits du vendredi soir au lundi matin, d'importantes périodes sans aucun décollage de nuit seront progressivement instaurées d'ici à l'automne 2009.
- Les quotas count des avions (c'est-à-dire les bruits autorisés) seront réduits tant la nuit que la soirée, le petit matin et le jour.
- Une cellule spécifique sera mise sur pied au sein de l'Inspection aéronautique de la Direction Générale du Transport Aérien pour assurer le contrôle du respect de la réglementation en matière aéronautique (Quotas de bruit, créneaux horaires, routes de vols, procédures d'atténuation du bruit) et la répression des infractions au moyen de sanctions administratives. Cette décision se rapproche de nos anciennes revendications de création d'un organisme de contrôle indépendant.

Mais la lutte continue !

Nous travaillons pour mettre en place un cadastre objectif, c'est-à-dire une cartographie réelle du bruit basée sur les mesures des sonomètres de l'IBGE et non un modèle théorique tel que proposé par les gouvernements précédents.

Nous voulons également créer un organe totalement indépendant et non une «cellule spécifique» intégrée au sein de la Direction Générale du Transport Aérien ! Cet organe indépendant aurait alors la possibilité de faire payer les infractions aux normes de bruit bruxelloises tel que l'arrêté Gosuin le prévoit.

Bien sûr d'autres problèmes restent encore à régler et à négocier : les normes de vent et leur impact en matière de choix des pistes et de sécurité, les routes Chabert et Onkelinx qui continueront à déranger les Schaerbeekois le week-end et la nuit, ...

Comment en est-on arrivé là ?

L'aéroport de Zaventem a été installé à l'est de Bruxelles. Or les avions doivent décoller face au vent et les vents dominants viennent d'ouest. Donc les avions doivent s'envoler vers la ville. En fait, Bruxelles, et plus particulièrement Schaerbeek, hérite d'une situation qui date des années 1940.

Dans les années 80, M. Dehaene, alors ministre des communications décide d'investir 30 milliards de francs belges pour développer l'aéroport (création de nouveaux terminaux, ...). L'idée était alors de doper l'aéroport.... au lieu de le déplacer et d'anticiper les problèmes et les nuisances que nous rencontrons aujourd'hui!

Membre fondateur de l'UBCNA (1^{ère} association en faveur des riverains et luttant contre les nuisances aériennes), Schaerbeek lutte depuis de nombreuses années pour défendre les droits des riverains et tenter d'épargner à notre commune une catastrophe comme celle qu'a connue Amsterdam en octobre '92.

C'est à cette même époque, en fait 15 jours avant cette catastrophe, que Bernard Guillaume, déjà échevin de l'Etat civil, chargé entre autres de la lutte contre les nuisances aériennes, a fait voter un subsidie au bénéfice de l'UBCNA. Traduisant ainsi en acte, la volonté de la commune dans le dossier des nuisances aériennes.

Mais pour la première fois, nous avons l'impression que la commune et les associations de riverains ont été entendues par le gouvernement fédéral, ce qui a entraîné les premières améliorations.

Informations:

De plus amples détails peuvent être obtenus sur le site www.airportmediation.be

VLEIGTUIGLAWAAI OVER SCHAARBEEK ...

... het begin van het einde?

Tot nog toe en talloze gerechtelijke beslissingen ten spijt ging het met de verscheidene spreidingsplannen van de opeenvolgende ministers van mobiliteit de verkeerde kant uit. Weldra zal het achttien jaar geleden zijn dat een aantal actiegroepen zoals de UBCNA (Union Belge Contre les Nuisances des Avions) en Bruxelles Air Libre hun strijd tegen vliegtuiglawaai begon. Min of meer met succes. Vandaag beginnen onze inspanningen vruchten af te werpen. Voor het eerst heeft de federale regering met haar beslissing van 19 december jongstleden een stap in de goede richting gezet.

Bernard Guillaume, schepen en secretaris-generaal van de UBCNA.
Voor het eerst hebben we de indruk dat de gemeente en de bewonersverenigingen gehoord worden door de federale overheid, wat voor de eerste verbeteringen heeft gezorgd.



Wat vragen wij?

We hebben vier eisen: vermindering van het aantal nachtvluchten en rust voor de mensen tussen 23.00 en 7.00 uur, en niet slechts 6 uur zoals vandaag het geval is; gebruik van minder lawaaijige toestellen; aanleggen van een objectieve inventaris van de geluiden; en toezicht op de vliegroutes door een onafhankelijke controle instantie.

Welke vliegroutes gaan over Schaarbeek?

1. De route met de 'bocht naar links' komende van de 25R en over Meiser. Dit manoeuvre zou uitgevoerd moeten worden ter hoogte van de Jules Bordetlaan, en niet boven Meiser. Welnu, dat is niet het geval, want om brandstof uit te sparen bij het opstijgen duwen de piloten het gaspedaal niet volledig in en voeren ze die 'bocht naar links' verder uit dan voorzien en boven het stedelijk net aangezien ze de vereiste hoogte van 1700 voet (om te draaien) pas een heel stuk verder bereiken.
2. De route van vliegtuigen met een groot laadvermogen: ze loopt 5 tot 6 keer per dag over Schaarbeek
3. De Chabert-route: een ware plaag in het weekend. Ze loopt over heel Brussel: onder meer langs Evere, Schaarbeek en de Brusselse Grote Markt.
4. De route-Onkelinx die via het kanaal langs Schaarbeek loopt.

De beslissing van de federale regering: houdt ze iets nieuws in voor Schaarbeek?

De maatregelen hebben de volgende gevolgen voor Schaarbeek:
■ het opstijgen overdag wordt tijdens het weekend beter gespreid tussen landingsbaan 25R (grotendeels in noordelijke en westelijke richting) en landingsbaan 20 (in oostelijke richting),

waarbij verschillende wijken van de gemeente waar vroeger zeer vaak werd overgevlogen gespaard blijven: Meiser, Leopold III en Gilisquet.

Voorals vluchten die de 'bocht naar links' maken en opgestegen zijn vanaf baan 25R en over Meiser vliegen zullen zaterdag tussen 16.00 en 23.00 uur en zondag tussen 6.00 en 16.00 uur afgeschaft worden.

Helaas zal de fameuze CHABERT-route die dwars over Brussel loopt gedeeltelijk behouden blijven tijdens het weekend (+/- 20% van het verkeer).

■ Er zullen minder nachtvluchten zijn vanaf 2009: maximum 16.000 nachtvluchten per jaar (tegenover 25.000); waarvan maximum 5.000 opstijgende toestellen (tegenover 10.000) en 11.000 landingen (tegenover 15.000), zowel tijdens de week (maximum een of twee vliegtuigen op de kanaalroute langs Schaarbeek) als tijdens het weekend. Het aantal toestellen dat 's nachts opstijgt zal ook beter verdeeld worden. De helft zal opstijgen van baan 20 en de andere helft van baan 25R. Van vrijdagavond tot maandagochtend zullen tegen de herfst 2009 geleidelijk langere periodes zonder 's nachts opstijgende vliegtuigen worden ingevoerd.

■ De quota count (dat wil zeggen de toegelaten geluidsdrempels) zullen zowel 's nachts als 's avonds, in de vroege ochtend en overdag worden verlaagd.

■ Er zal een bijzondere cel worden opgericht in de schoot van de luchtvaartinspectie van het Directoraat-generaal Luchtvaart om toe te zien op de naleving van de luchtvaartreglementen (geluidsquota, slots, vluchtroutes, procedures voor geluidsdemping) en inbreuken bestraffen met administratieve sancties. Deze beslissing komt enigszins tegemoet aan onze oude eisen voor de oprichting van een onafhankelijke controle instantie.

Maar de strijd duurt voort!

We ijveren voor een objectieve inventaris waarin de geluiden in kaart worden gebracht op basis van geluidsmetingen van het IBGE, en geen theoretisch model zoals de voorgaande regeringen voorstelden.

We willen ook een geheel onafhankelijke instantie oprichten en geen aparte cel in de schoot van het Directoraat-generaal Luchtvaart. Dat onafhankelijke orgaan zal boetes kunnen opleg-

gen voor inbreuken tegen de Brusselse geluidsnormen, zoals in het Gosuin-besluit.

Er zijn natuurlijk nog andere problemen die op een oplossing wachten en waarover onderhandeld zal moeten worden. Zo zijn er de windnormen en hun impact voor de keuze van de landingsbanen en veiligheid, en de Chabert- en Onkelinx-routes die de inwoner van Schaarbeek 's nachts en tijdens het weekend blijven tergen. Voor het eerst hebben we echter de indruk dat de gemeente en bewonersverenigingen gehoord worden door de federale regering, wat voor de eerste verbeteringen heeft gezorgd. ■

Meer informatie is beschikbaar op

www.airportmediation.be

Hoe is het zover gekomen?

De luchthaven van Zaventem werd gebouwd ten oosten van Brussel. Vliegtuigen moeten tegen de windrichting in opstijgen terwijl de wind voornamelijk uit het westen komt. De vliegtuigen moeten dus over de stad vliegen. Brussel, en vooral Schaarbeek, zit met deze situatie opgescheept sinds de jaren '40. In de jaren '80 besliste toenmalig minister van communicatie M. Dehaene om dertig miljard Belgische frank te investeren in de ontwikkeling van de luchthaven (aanleg van nieuwe terminals ...). Sindsdien werd de luchthaven verder uitgebreid ... in plaats van ze te verleggen en te anticiperen op de problemen en de hinder waarmee we vandaag worden geconfronteerd.

Als stichtend lid van de UBCNA (eerste bewonersactiecomité tegen vliegtuiglawaai) verdedigt Schaarbeek al vele jaren de rechten van de bewoners en probeert ze onze gemeente te behoeden voor een catastrofe zoals in Amsterdam in oktober 1992. Het was in diezelfde periode, 15 dagen voor de catastrofe, dat toenmalig schepen van burgerlijke stand Bernard Guillaume – die onder meer belast was met de strijd tegen vliegtuiglawaai – via een stemming een subsidie liet toekennen aan de UBCNA. Zo werd de wil van de gemeente in het dossier van vliegtuiglawaai vertaald in een wettelijke handeling.



SANTÉ PUBLIQUE

Second dépistage gratuit de la tuberculose sur la place Colignon !

Le vendredi 13 mars prochain, en face du marché, de 8.30 à 12.30 et de 13.00 à 15.00, le camion équipé du FARES-VRGT sera stationné sur la place Colignon et une équipe médicale spécialisée du Fonds des Affections Respiratoires fera gratuitement une radiographie des poumons de tous ceux qui le souhaitent !

Pourquoi un dépistage à Schaerbeek ?

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, la tuberculose n'est pas une « maladie tropicale ! ». Même si 95 % des tuberculeux répertoriés dans le monde sont issus des pays du tiers-monde, on a pu observer ces quinze dernières années une recrudescence de cette maladie dans les pays industrialisés. La Belgique n'échappe pas à cette évolution : rien qu'en 2006, 1.127 nouveaux cas de tuberculose-maladie ont été déclarés dans notre pays, ce qui correspond à 10,7 cas pour 100.000 habitants. Et c'est la Région de Bruxelles-Capitale qui est la plus touchée.

Qu'est-ce que la tuberculose ?

La tuberculose est connue depuis des milliers d'années. On a d'ailleurs pu identifier des séquelles de cette maladie sur des momies égyptiennes. Elle fut un véritable fléau à la fin du 18^e siècle et au début du 19^e siècle, surtout chez les populations les plus défavorisées. Le vaccin BCG contre la tuberculose fut découvert en 1924 par Albert CALMETTE et Alfonse GUERIN.

La tuberculose est une maladie contagieuse. Le plus souvent, elle se transmet par voie aérienne : à l'occasion de la toux, du rire, d'éternuements, voire de la parole, le patient tuberculeux propulse dans l'air les BK (Bacille de Koch, l'agent responsable de la quasi totalité des tuberculoses en Belgique) via des gouttelettes de salive dont les plus légères peuvent être inhalées.

Le risque de contracter la maladie lors de l'inhalation de bacilles tuberculeux est de loin plus élevé chez les sujets dont l'immunité est déficiente : les jeunes enfants, les personnes âgées, les séropositifs pour le VIH, les cancéreux, les patients atteints de maladie ou d'affections débilitantes : diabète, insuffisance rénale, alcoolisme, toxicomanie...



Notre partenaire : le FARES

Le FARES est issu de l'Oeuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose. Depuis sa création en 1982, il est donc impliqué dans la lutte contre la tuberculose. Dans ce domaine le service des affections respiratoires assure :

- la surveillance épidémiologique
- le contrôle de la prise en charge effective de tout cas de tuberculose déclaré et de son entourage ; organisation du dépistage parmi les contacts de patients contagieux
- le suivi de patients tuberculeux à la demande du médecin traitant
- l'organisation et/ou la coordination du dépistage parmi les groupes à risque de tuberculose et l'évaluation de celui-ci
- la sensibilisation, l'information et la formation de différents publics cibles
- l'élaboration de recommandations

Au fil du temps, d'autres activités en relation avec les affections respiratoires chroniques ont été développées dans le domaine de l'asthme, de la bronchite chronique et de l'emphysème.

Pour en savoir plus :

Cabinet de l'Echevine de la Santé,
Afaf Hemamou, tél : 02/240 30 04



Afaf Hemamou, échevine de la Santé et de Dominique Decoux, Présidente du CPAS : « la Commune de Schaerbeek et le CPAS s'associent pour offrir à la population de Schaerbeek et des autres communes bruxelloises un dépistage gratuit de la tuberculose ».

ENFANTS

Stages de Pâques du 6 au 17 avril 2009

Le Service Enfance démarre les inscriptions aux Stages de Pâques le mardi 17 mars 2009. Pas moins de 500 places sont proposées cette année pour cette période pour les enfants de 3 à 12 ans.

Les activités proposées sont variées : Sport (tennis, multisports, basket, natation, football), Psychomotricité, Cyclomotricité, Art (danse, scrapbooking, théâtre, éveil musical). Initiation aux jeux et aux sciences. Retrouvez la liste complète de nos activités dans le journal Planetekids n°8 et sur notre site internet.

Pratiquement :

Les inscriptions débutent à 8h30 (à nos bureaux et en ligne sur notre site www.planetekids.be).

Mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 12h00 et le jeudi uniquement sur rendez-vous et pas d'inscription le lundi.

La Chasse aux Œufs le dimanche 29 mars 2009

Cette année, nous donnons un nouveau visage à la Chasse aux Œufs, dans un nouvel espace vert de la commune de Schaerbeek, le Parc Albert.

Le nouveau concept de cet événement familial depuis 2008 consiste en un parcours libre d'une vingtaine de stands d'activités réservées aux enfants de 3 à 7 ans.



À chaque stand, les enfants se testent et découvrent une quantité de jeux et d'épreuves ludiques appropriées à leur âge. Ils font alors valider par l'animateur en charge leur petit « passeport Chasse aux Œufs », et ce à chaque visite. Un minimum de passages aux stands assure à chaque enfant un joli sachet d'œufs en chocolat à la sortie ! Fini les disputes, fini la ruée et la cohue dans la boue. On s'amuse et on mérite son chocolat.



Pour y participer, il faut :

- Venir au bureau du Service Enfance pour acheter son « passeport » individuel de participation (2,00 euros). Service Enfance - 2, Rue Vifquin (Bureau 0.01)

A partir du mardi 10 mars 2009, du lundi au vendredi entre 9h et 12h
Informations : 02/240.30.63 (ou 64)

- Être en possession de son « passeport » le jour de la Chasse aux Œufs.
- Participer à un minimum de 5 épreuves le jour même.
- Bien compléter le verso du « passeport » avant de l'échanger contre les œufs en chocolat.

Attention les places sont limitées à 600 participants !



EXPOSITION

Artistes du Kosovo

Dans le cadre de l'indépendance du Kosovo, des artistes de « l'Union des Artistes du Kosovo » exposent à l'hôtel communal de Schaerbeek.

Une sélection a été réalisée afin de présenter un ensemble de différentes disciplines artistiques telles que la peinture, la sculpture, la gravure, le dessin, le graphisme, l'illustration et la photographie. Un catalogue en français, anglais et albanais est édité à cette occasion.

Georges Verzin, Echevin de la Culture accompagné de Bernard Clerfayt, Bourgmestre en titre et Cécile Jodogne Bourgmestre faisant fonction, accueilleront avec plaisir le Ministre de la Culture du Kosovo présent à l'occasion du vernissage. ■



Exposition
Salle du Musée
Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Bruxelles
Du 4 au 23 mars 2009
Du mardi au vendredi: de 10h à 13h
Jeudi : de 10h à 13h
et 14h à 19h
Info : 02/240 34 99
www.culture1030ecoles.be

BRU-TAAL

Je parle et comprends un peu de Néerlandais?

*Ben je ouder dan 18 jaar?
Ontmoet je graag veel mensen?
Wil je graag met anderen praten
en zo je Nederlands oefenen?*

Nederlandstaligen helpen je om vlot en correct Nederlands te spreken. Je kan samen praten, lachen en van gedachten wisselen. Vzw Bru-taal geeft jou de kans om 3uur GRATIS, 's morgens, 's namiddags en 's avonds Nederlands te oefenen in 9 gemeenten van Brussel: Anderlecht, Brussel, Elsene, Evere, Jette, Schaerbeek, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek en Sint-Joost-Ten-Node. Hartelijk welkom! ■

Waar conversatietafels in Schaerbeek?

Gemeenschapscentrum (GC) De Kriekelaar,
Gallaitstraat 86. Elke woensdag van 13.30-
16.30u. Niet op feestdagen en niet tijdens de
schoolvakanties.



INTERESSE?

02-501 66 90 – info@bru-taal.be
www.bru-taal.be

MUZIEK

Laureatenconcert

De Muziekacademie 'Fiocco' van Schaerbeek organiseert in samenwerking met de dienst Nederlandse Cultuur het jaarlijkse laureatenconcert op woensdag 11 maart 2009 om 19 uur in de trouwzaal van het gemeentehuis.

Gevorderde en oud-leerlingen van de muziekacademie brengen u zowel klassiek werk als jazz van o.a. Rossini, Schumann en Villa-Lobos. Naast het trouwe publiek, kan dit concert elk jaar rekenen op een nieuwe geïnteresseerde muzikliefhebbers.

Gratis toegang - Reservatie verplicht

Info en reservatie :

Dienst Nederlandse Cultuur op het telefoonnummer 02 240 34 34 of via e-mail naar nederlandse.cultuur@schaerbeek.irisnet.be
De muziekacademie heeft voor diegene die zijn interesse en passie in de praktijk wil omzetten een uitgebreid aantal opleidingen Muziek, Woord en Dans.

Meer informatie

vind je op de website
<http://maschaerbeek.vgc.be>
of op het nummer 02-241 41 39 ■

TENTOONSTELLING

Artiesten uit Kosovo

In het kader van de onafhankelijkheid van Kosovo stellen artiesten van de « Vereniging van de kunstenaars uit Kosovo » tentoon in het Gemeentehuis van Schaerbeek.

Een selectie werd gemaakt om een verzameling van verschillende artistieke disciplines zoals schilderkunst, beeldhouwkunst, graveerkunst, tekenkunst, schrijfwijze, illustratie en foto voor te stellen.

Een catalogus in Frans, Engels en Albanees zal ter deze gelegenheid uitgegeven worden. ■

Tentoonstelling

Museumzaal - Gemeentehuis van Schaerbeek
Colignonplein -1030 Brussel
Van 4 tot 23 maart 2009
Dinsdag tot vrijdag : 10u-13u
Donderdag : 10u-13u en 14u-19 u



Publik Container

Ccil Michel - Thomas Giry - Yves Robic – 09/03 > 05/04/09
Maison des arts de Schaerbeek

Avril >juin 2008 : Place Liedts

Imaginez une place. Sur cette place, posons un container maritime. Avec l'aide des Halles de Schaerbeek, coproducteur, il a été transformé. A l'intérieur, une photographe y a installé son studio de portraits. Les passants, les habitants du quartier peuvent venir s'y faire photographier. Plus de 300 portraits seront réalisés, 222 sont Schaerbeekois. Durant deux mois, la place Liedts fut le port d'attache du Publik-Container.

Mars 2009 : l'exposition

Dans la Maison des Arts, les trois artistes ont rassemblé le résultat de leurs rencontres. Un autre temps. Un autre lieu. L'exposition reflètera cette tension entre le collectif d'une place et les rencontres particulières, avec ceux/celles qui s'y sont arrêtés. Des centaines de visages, un portrait de quartier.

Maison des Arts – Chaussée de Haecht, 147
02/240.34.99 – www.culture1030ecoles.be
Semaine 10:00 > 17:00
Les artistes seront présents les dimanches
8, 15 mars et 5 avril – 14:00 > 17:00



Concert aux Halles: 15 mars à 18h30
Aux Halles, dans le cadre de Voisins, un concert avec des habitants venus se faire enregistrer dans le Publik Container.

Info : 02 218 21 07 ou www.halles.be ■



MUSIQUE

Concert de lauréats

L'academie de musique "fiocco" de Schaerbeek organise en collaboration avec le Service de la Culture Néerlandaise le concert de lauréats annuel le mercredi 11 mars 2009 à 19h dans la Salle des Mariages de la maison communale. Des élèves et anciens élèves de l'académie de musique vous jouent des œuvres classiques et jazz d'entre autres Rossini, Schumann et Villa-Lobos. Chaque année ce concert attire un public fidèle et des curieux de la musique.

Entrée Libre - Réservation obligatoire

Info et réservations :

Service de la Culture Néerlandaise
au 02 240 34 34 ou envoyez un email
à nederlandse.cultuur@schaerbeek.irisnet.be
Pour ceux qui ont envie de mettre leur intérêt en pratique, l'Académie offre plusieurs cours de Musique, Drame et Danse.

Plus d'info

sur le site web <http://maschaerbeek.vgc.be>
ou téléphonez au 02-241 41 39 ■

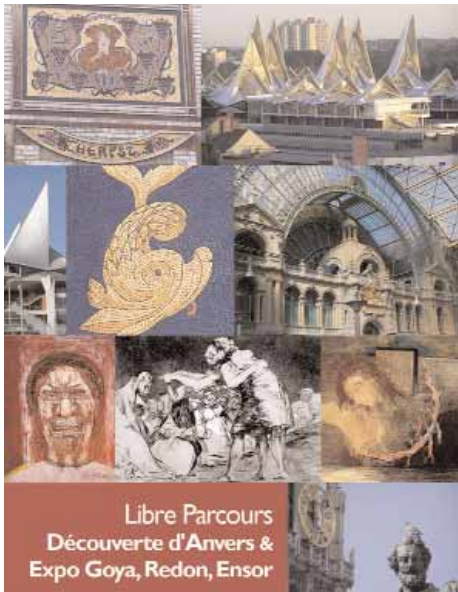
CONSEIL COMMUNAL
GEMEENTERAAD

25/3, 29/4, 27/5, 24/6, 9/9, 30/9, 28/10,
25/11, 16/12

LIBRE PARCOURS

Samedi 21 mars 2009

DÉCOUVERTE D'ANVERS ET VISITE DE
L'EXPOSITION GOYA, REDON, ENSOR



Rendez-vous Gare Centrale à Bruxelles à 8h30
Départ: 9h09. P.A.F.: 25 €. Ce prix comprend: la
guide durant la journée, la carte de tram, le
guide et l'entrée au Musée hors prix du train
A/R. Réservation obligatoire en téléphonant au
02.240.34.99 - www.culture1030ecoles.be

EXCURSION

Les 2 et 3 mai 2009

WEEK-END EN BAIE DE SOMME

(Départ 07h. Pl. Collignon)
235€/ membre AMAS 230€
Visite d'Amiens, Abbeville, l'Abbaye de Valloires,
le parc du Marquenterre, la balade en petit train
à vapeur de St Valéry à Cayeux sur Mer.
Le prix comprend transport en car, logement
hôtel 3*** (single+25€), visites guidées, repas,
boissons, accompagnement, guidage durant
tout le voyage & pourboire du chauffeur.
Date limite des inscriptions 14/03/2007.
Renseignements : Service Culture :
02. 240. 34.99 – Luc Fièvre

CONCERTS

6 mars 2009 - 20h30

BART QUARTIER /
BART VAN VAENEGEM DUO

Maison des Arts,
Chaussée de Haecht, 147 1030 Bxl
Entrées : 10 € - 6 € (membres AMAS)
Réservations : 02/240.34.99

12 mars 2009 - 20h30

ROBERT JEANNE QUARTET

Be-bop & cool jazz
Caveau du Max - Av. Emile Max, 153 - 1030 Bxl
Entrée : 25 € – Réservations : 02/733.17.88
Infos: 02/240.34.99
www.culture1030ecoles.be

FEMMES

Samedi 7 mars 2009 de 15h à 24h

8^{ÈME} NUIT DES FEMMES

Au programme : fanfare, gospel, danse africaine,
musique sefarade, voix de femmes, chorales,
expo, photographies, sculptures, spectacles,
contes russes, marionnettes, one woman show,
buffets des mamas du monde, stands d'associa-
tions, et remise du Prix Marie.
Entrée 3 €. Pour toute information :
www.culture1030.be, tél : 02/245.27.25
ou info@culture1030.be.
Au Centre Culturel de Schaerbeek,
Rue de Locht 91-93 - 1030 Schaerbeek

LA SEMAINE NUMÉRIQUE

Depuis 2001, nos bibliothèques commu-
nales participent à la Fête de l'Internet,
rebaptisée « Semaine numérique »,
qui vise la promotion des NTICs
(Nouvelles technologies de l'Information
et de la Communication).
Des activités liées à Internet,
gratuites et destinées à tous les publics,
vous seront proposées à cette occasion :

Le 31 mars, de 9h à 11h,
Le 02 avril, de 9h à 11h

INTERNET, SENIORS INCLUS

Formations destinées aux seniors néophytes :
comprendre Internet, l'utiliser et y rechercher
des informations pertinentes.

Le 01 avril, de 9h à 11h

LA RECHERCHE D'IMAGES
SUR INTERNET

Problématique des droits d'auteurs, les dif-
férents outils de recherche, achat de photos,
les sites gratuits, ...

Le 01 avril, de 14h à 16h

INTERNET A LA PORTEE
DES ENFANTS

Tout n'est pas toujours vrai sur Internet !
Y trouver de la documentation en utilisant
des sites ludiques.
Pour les enfants de 7 à 12 ans.

Toutes ces formations se donneront
à la bibliothèque Mille et une pages,
sur rendez-vous au n° 02/242.68.68



CONFÉRENCE

Vendredi 20 mars 2009 à 19h

CYCLE «L'AVENTURE DE L'ECRI-
TURE» avec Gilles Lapouge, notre cin-
quième invité sous le mot-clé Enfance. Auteur
de *Le bois des amoureux*, *L'encre du voyageur*,
(Albin Michel). Animation : Patricia Le Hardy,
journaliste.

P.A.F : 15€/cycle complet 100€/membre
AMAS 7€. Maison des arts de Schaerbeek,
chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek.
Infos et réservation : 02.537.83.82.
latelierdesmots@skynet.be
www.latelierdesmots.be

ATELIERS D'ÉCRITURE

Les mercredis 4, 11, 18, 25 mars
et 8 avril de 18h15 à 20h45

ATELIERS D'ECRITURE DE FICTIONS

Les samedis de 14 à 17h :
7, 14, 21, 28 mars et 4 avril :

LA PAROLE RELATIONNELLE

A la Bibliothèque Mille et une pages
Place de la Reine 1 à 1030 Schaerbeek
02/240.32.80

Renseignements/inscriptions : D. Simon
86/14 avenue Paul Deschanel - 1030 Bxl
00.32.2.216.15.10 ou 00.32.477.76.36.22
daniel.simon@skynet.be

ENFANTS

Dimanche 1^{er} mars 2009 à 10h30

BEBE BOUQUINE
BEBE SOURD BOUQUINE

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis
des tout-petits. Venez écouter, regarder les his-
toires racontées, chuchotées, chantées, signées...

A la bibliothèque communale de Helmet
Chaussée de Helmet 272 - 1030 Bruxelles
Infos : 02/242.68.68
Gratuit. Pour les bambins de 0 à 4 ans

NATURE

Samedi 14 mars 2009

VISITE GUIDÉE GRATUITE
DU PARC JOSAPHAT

Promenade historique et naturaliste qui permet
de (re)découvrir ce parc centenaire pendant sa
réhabilitation

RV 14h carrefour des Azalées-Eisenhower.
STIB : 23, 25, 64; 65 et 66
Info : ARNA, Jean-Paul Tjampens,
tél. 02/242-82-94

CINÉMA

EXTÉRIEUR RUE

Une fiction documentaire pour une belle utopie
de voisinage - 40' - 2009,

4 mars 21:45
5 mars 19:00
7 mars 17:00

Aux Halles de Schaerbeek
22b rue Royale Sainte Marie - 1030 Bruxelles
Réservations : 02 218 21 07
(du mardi au samedi de 13:30 à 18:30)
ou sur www.halles.be

Du 10 au 14 mars à 19:00
sauf le 11 mars à 21:30

Au Théâtre Océan Nord
63/65 rue Vandeweyer - 1030 Bruxelles
Réservations : 02/216.75.55
Infos : www.oceannord.org

27 mars 2009 à 19:00

Au Centre Culturel de Schaerbeek
91/93 rue de Locht - 1030 Bruxelles
Infos : 02/245 27 25 - www.culture1030.be

Elke woensdag - 13:30>16:30

SCHAAKMAAT
SCHAKEN EN DAMMEN

De Kriekelaar. Toegang: Gratis

Info: De Kriekelaar - Gallaitstraat 86
02/245 75 22

Dinsdag 10 maart 2009

JONGERDANJEDACHT

Bezoek met gids aan Da Van Dyck a Belloto
in Bozar voor actieve 60-plussers.

Info: De Kriekelaar - Gallaitstraat 86
02/245 75 22

Maandag 6 tot vrijdag 10 april 2009
VAKANTIESTAGE

Vakantiestage rond het thema speelgoed
waarin je oude en nieuwe spelletjes ontdekt
maar ook je eigen speelgoed ontwerpt! Voor
kinderen van het 1^{ste} tot het 6^{de} leerjaar.

Prijs: 75 euro (+ speciale tarieven
2^e en 3^e kind)

Meer info: [abc Gaucheretplein 13](mailto:abc@gaucheretplein13.be).
Tel: 02/502 00 27
(vraag nar Lien Hemerijckx)
of mail@abc-web.be

SISKA, L'ÂNE-MASCOTTE DE LA COMMUNE DE SCHAEERBEEK EST MORT



Siska est décédée le 5 février dernier à la suite d'une hyperlipémie grave [excès de graisses provoquant des lésions aux reins].

Elle se trouvait depuis le 15 janvier dernier à Flavion, dans un élevage dirigé par un médecin-vétérinaire. Celui-ci avait constaté

une légère apathie dès le 3 février et lui avait donné des antibiotiques. Le lendemain, à la suite d'un examen sanguin, un traitement anti-inflammatoire complémentaire lui a été administré. Le 5 février au matin, l'état de santé de Siska s'était encore aggravé. En concertation avec les responsables du service des Espaces Verts, Siska a été transférée à l'hôpital vétérinaire de Asse. Elle a été mise sous perfusion et oxygène, a subi un nouvel examen du sang ainsi qu'une échographie abdominale. Le résultat des examens indiquait une évolution irréversible, et après avoir tout tenté pour la sauver, il a été décidé de mettre fin à ses souffrances. A Flavion, Siska se trouvait dans un environnement exceptionnel. Elle y était pour apprendre à côtoyer d'autres ânes, dans la per-

spective de l'arrivée progressive de plusieurs d'entre eux au parc Josaphat.

Ce décès ne remet naturellement pas en question l'acquisition des nouveaux ânes. Les premiers arriveront à Schaerbeek vers le mois de mai, et s'installeront dans la petite animalerie du parc, dont la rénovation se termine ces prochains jours.

CITIZENJOBS : LE 13 MARS, LE SECTEUR NON-MARCHAND SERA À NOUVEAU À L'HONNEUR À TOUR ET TAXIS !

Ce salon de l'emploi dédié au secteur non-marchand et aux métiers citoyens se veut être un lieu dynamique d'échanges et de rencontres pour les chercheurs d'emploi, les acteurs du monde associatif, les acteurs des services publics, les étudiants....

Au programme : des séances d'information, des tables rondes, des rencontres personnalisées, des débats d'idées.

Info : 02/772 70 20 ou www.citizenjobs.be

CARNAVAL À GAUCHERET, MERCREDI 4 MARS 2009

Cortège musical dans le quartier, gouter et spectacles pour petits et plus grands. Démarrage du cortège à 15h. Projet organisé par Soleil du Nord.

Info: 02/204.05.43



Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem

Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek

Tél.: 02 244.75.11

www.schaerbeek.irisnet.be

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)

Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be

Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAEERBEEK INFO
CONTACTEZ HERVÉ JOUFFROY
VLAN - 02 730.33.26